

Türkiye-Ukrayna
Uluslararası Kara Ulaştırması Karma Komisyonu Toplantısı
PROTOKOLÜ

Türkiye-Ukrayna Uluslararası Kara Ulaştırması Karma Komisyonu Toplantısı 20-21 Ocak 2015 tarihlerinde Kiev’de gerçekleştirilmiştir.

Heyetlerin listeleri ekte yer almaktadır.

Heyetler aşağıdaki gündem üzerinde mutabakata varmışlardır:

1. İstatistiki veri değişimi
2. Uluslararası yük taşımacılığının durumu
3. Uluslararası yolcu taşımacılığının durumu
4. Diğer konular

1. İstatistiki veri değişimi

Heyetler, Türkiye ile Ukrayna arasındaki ekonomik işbirliği ve uluslararası karayolu taşımacılığına ilişkin istatistiki veri değişiminde bulunmuş olup, söz konusu verilerin birbiriyle uyumlu olduğunu teyit etmişlerdir.

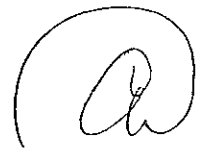
Heyetler, ayrıca iki ülke arasındaki mal ticaretinin 2009-2013 yılları arasında artış eğilimi gösterdiğini, 2014 yılında ise düştüğünü ve dolayısıyla iki ülke nakliyecileri tarafından gerçekleştirilen taşımacılık hacminin de bu doğrultuda azaldığını belirtmişlerdir.

Türkiye Cumhuriyeti Kiev Büyükelçisi, iki ülke arasındaki ilişkilerin geliştirilmesine katkı sağlayan dinamikleri dile getirmiş olup, iki ülkenin diplomatik kanalları ve diğer yetkili makamları arasındaki verimli işbirliği sayesinde, Ukrayna ile Türkiye arasında uluslararası karayolu taşımacılığı ile ilgili acil çözüm gerektiren konularda Ukrayna ve Türk Uluslararası Karayolu Nakliyecilerinin çıkarları dikkate alınarak gereken işlemlerin süratle yapıldığını belirtmiştir.

2. Uluslararası yük taşımacılığının durumu

Taraflar, uluslararası karayolu yük taşımacılığı alanında iki ülke arasında yakın ve verimli bir işbirliğinin olduğunu belirterek, 2014 yılında ilave geçiş belgelerinin teati edildiğini özellikle vurgulamışlardır.

Türk heyeti, Türkiye ve Ukrayna arasında yapılan ikili karayolu taşımacılık pazarının Ukrayna taşımacıları lehine olduğunu belirtmiş ve her iki ülke taşımacıları arasında bir denge sağlanması gerekliliğine dikkat çekmiştir.



Türk Heyeti, bir önceki Türkiye-Ukrayna Uluslararası Kara Ulaştırması Karma Komisyonu Toplantısında Tarafların 2015 yılında uluslararası karayolu taşımacılığı için geçiş belgelerinin üçer aylık dönemlerde kullanılabilmesi konusunda mutabık kaldığını dile getirerek, Ukrayna yetkili makamlarından Türk taşımacılarının periyodik olarak kullanacakları belge seri numaralarının bildirilmesini istemiştir.

Ukrayna tarafı, 2015 yılının ilgili üç aylık döneminde Türk nakliyecileri tarafından uluslararası karayolu taşımacılığı için kullanılacak Ukrayna geçiş izin belgelerinin seri numaralarına Türk tarafınca karar verilmesini ve bu konuda Ukrayna Tarafını resmi olarak bilgilendirmesini teklif etmiştir. Türk tarafı, bu öneriyi kabul etmiştir.

Taraflar, bir önceki dönemde kullanılmayan geçiş belgelerinin müteakip dönemlerde kullanılabilmesini teyit etmişlerdir.

Taraflar, dönemsel olarak kullanıma açılacak geçiş belgelerinin işleyişinin altı ay sonra değerlendirilmesi konusunda anlaşmışlardır.

Ukrayna tarafı, geçiş belgelerinin kullanımlarının tam kontrolünün sağlanmasını teminen, Ukrayna taşıtlarının Türkiye'ye/Türkiye'den giriş/çıkışlarda geçiş belgelerinin mühürlenmesi konusunda Türk Tarafından ricada bulunmuştur.

Türk tarafı, Ukraynalı taşımacılarca kullanılan geçiş belgelerinin Türk otomasyon sistemi aracılığıyla kontrolünün yapıldığını ifade ederek, geçiş belgelerinin Türk makamlarınca mühürlenmesi yönünde zorunlu bir uygulamanın bulunmadığını ifade etmiştir.

Taraflar, 2015 yılında Türk ve Ukrayna nakliyecileri tarafından uluslararası karayolu taşımacılığının gerçekleştirilmesi için geçiş belgesi kotası hususunu detaylı bir şekilde görüşmüş olup 2015 yılı kesin ve 2016 yılı geçici geçiş belgesi kotasını aşağıdaki şekilde belirlemişlerdir:

Türkiye için:

- 6.000 adet ikili geçiş belgesi;
- 4.000 adet transit geçiş belgesi;
- 10.000 adet transit geçiş belgesi (EURO-1 ve üstü taşıtlar için);
- 3.100 adet üçüncü ülke geçiş belgesi;
- 4.400 adet boş girip kendi ülkesine yük alma geçiş belgesi



Ukrayna için:

- 6.600 adet ikili geçiş belgesi;
- 4.000 adet transit geçiş belgesi;
- 10.000 adet transit geçiş belgesi (EURO-1 ve üstü taşıtlar için);
- 2.500 adet üçüncü ülke geçiş belgesi;
- 4.400 adet boş girip kendi ülkesine yük alma geçiş belgesi

Heyetler, 'Euro III-güvenli' standartta olan ve transit taşımacılıkta bulunan araçların, Ulaştırma Bakanları Avrupa Konferansı kararı gereğince; aracın ekoloji normuna uygun olmasını doğrulayan sertifikaların araçta bulundurulması kaydıyla izin geçiş belgesinden muaf olmasına ilişkin 12-13 Ocak 2010 tarihlerinde Ankara'da yapılan Uluslararası Kara Ulaştırması Karma Komisyonu Toplantısında alınan kararlarını bir kez daha teyit etmişlerdir.

Türk Tarafı, Türk ve Ukrayna nakliyecileri için transit taşımaların tamamen serbestleştirilmesini önermiştir.

Ukrayna Tarafı, 30 Mayıs 1994 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Hükümeti arasında imzalanan Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasında değişiklik yapılmasına dair anlaşma taslağının görüşülmesi çerçevesinde liberalizasyon hususunun da ele alınmasını teklif etmiştir.

Heyetler, cari yıl içinde yük taşımacılığı için kullanılmak üzere teati edilen geçiş belgelerinin müteakip yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerli olduğunu teyit etmişlerdir.

Heyetler, yıl içerisinde olabilecek ilave geçiş belgesi taleplerinin iyi niyet çerçevesinde değerlendirilmesi hususunda anlaşmışlardır.

3. Uluslararası yolcu taşımacılığı:

Heyetler, Ukrayna-Türkiye arasında düzenli ve düzensiz otobüs yolcu taşımacılığın geliştirilmesini desteklemeye hazır olduklarını ifade etmişlerdir.

Heyetler, düzensiz yolcu taşımacılığı geçiş belgesi kotasının, her iki taraf taşımacılarının ihtiyaçlarını tamamen karşıladığını belirleyip, 2015 yılı kesin ve 2016 yılı için geçici düzensiz yolcu taşımacılığı kotasını aşağıdaki şekilde belirlemişlerdir:

- ikili taşımacılık için: 50 adet
- transit taşımacılık için: 50 adet

Ukrayna tarafı, Ukrayna'da oluşan durumdan dolayı Donetsk-İstanbul uluslararası otobüs güzergahının kullanımının durdurulduğunu bildirmiştir.



Heyetler, teati edilen geçiş belgelerinin müteakip yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerli olması hususunda mutabık kalmışlardır.

4. Diğer Konular

Ukrayna heyeti, Ukraynalı taşımacıların Türkiye'ye yk taşıdıklarında araç tanklarında bulundurulan yakıt sınırlamasından dolayı (en fazla 550 litre) yaşadıkları zorluklara Türk tarafının dikkatini bir kez daha çekmiştir. Türk heyeti, söz konusu kısıtlamanın hem Türk hem de yabancı bütün taşımacılar için geçerli olduğunu ve hlihazırda, bu konudaki mevzuatta bir değişiklik yapılmasının öngörülmediğini ifade etmiştir.

Ukrayna tarafı, Türk tarafından Türkiye'de büyük ve ağır tonajlı yüklerin taşınma usullerine ilişkin bilgiyi ve ilgili izinlerin verilmesinden sorumlu makamlar hakkında resmi olarak Ukrayna Altyapı Bakanlığı'na bilgi vermesini rica etmiştir. Taraflar, konuya ilişkin bilgilerin karşılıklı olarak teati edilmesi hususunda anlaşmışlardır.

Ukrayna tarafı, Ukrayna araçlarının Türkiye'ye boş girip buradan üçüncü ülkeye götürmek üzere Türkiye'den yk aldıkları zaman, Türk kontrol mercilerinin Ukraynalı taşımacılardan bazen iki çeşit geçiş izin belgesi (boş giriş, üçüncü ülke geçiş belgesi) istedikleri konusunda Türk tarafına bilgi vermiştir.

Türk tarafı, Ukrayna taşımacısının Türkiye'ye boş giriş-dönüş yükü belgesiyle girip, üçüncü ülkeye yk alması durumunda, üçüncü ülke geçiş belgesi istendiğini belirtmiştir. Taraflar, nc ülke belgeleri ile Türkiye veya Ukrayna'ya boş girilip, üçüncü bir ülkeye taşıma yapılabileceği hususunu teyit etmişlerdir.

Türk heyeti, Türkiye'de taşıma türünün belirlenmesinde TIR Karnesi, CMR, ihracat beyannamesi ve fatura gibi taşımaya ilişkin tüm belgelerin Türk makamları tarafından kontrol edildiğini ve belgelerde farklı ülke isimlerinin tespit edilmesi durumunda üçüncü ülke geçiş belgesi istendiğini ifade etmiştir.

Türk tarafı, Ukrayna gümrük makamlarının Türk taşımacılarından refakat uygulaması karşılığında almakta olduğu ücretlerin çok yüksek olduğunu ifade etmiştir. Ukrayna tarafı, konuyu ilgili makamlara iletacaktır.

Türk heyeti, ayrıca Ukrayna'ya veya Rusya'ya yönelik parsiyel taşıma gerçekleştirilmesi durumunda İlievsk Limanında bulunan Ukrayna Gümrük makamları temsilcileri tarafından, gümrük vergi ve resimlerinin TIR teminatını aşmadığı durumlarda da Türk araçlarının TIR Karnelerinin kabul edilmeyerek fahiş fiyatta refakat ücretine zorlandığını belirtmiştir. Ukrayna tarafı, konuyu ilgili makamlara bildirecektir.

Türk heyeti, Kırım'a ve Kırım'dan geçerek yapılacak taşımalar konusunda Ukrayna heyetinden bilgi talep etmiştir. Ukrayna heyeti, Ukrayna Kırım Özerk Cumhuriyeti'ne veya Kırım Özerk Cumhuriyeti'nden yapılan tüm taşımaların durdurulduğunu ve güvenliğin garanti edilememesi sebebiyle, Türk taşımacılarına Kırım Özerk Cumhuriyetine taşıma yapılmasını veya transit olarak kullanılmasını önermediğini ifade etmiştir.

Heyetler, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Hükümeti arasındaki 30 Mayıs 1994 tarihli Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması'nın tadil edilmesine yönelik olarak işbirliklerini sürdürme konusunda anlaşmışlardır.

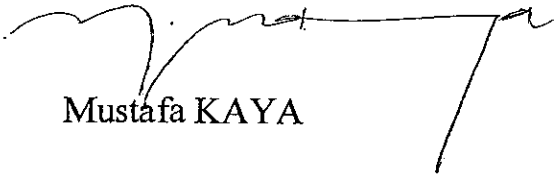
Toplantı dostane ve yapıcı bir atmosferde gerçekleştirilmiştir.

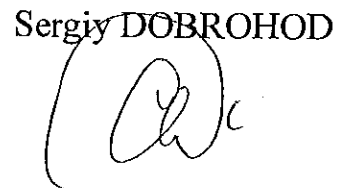
Türk heyeti, Kara Ulaştırması Karma Komisyonunun bir sonraki toplantısı için Ukrayna heyetini Türkiye'ye davet etmiştir.

İşbu Protokol, 21 Ocak 2015 tarihinde Kiev'de, eşit derecede geçerli olmak üzere Türkçe ve Ukraynaca ikişer asıl nüsha halinde düzenlenmiştir.

Türk Heyeti Adına

Ukrayna Heyeti Adına


Mustafa KAYA


Sergiy DOBROHOD

TÜRK HEYET LİSTESİ

Yönet Can TEZEL	Türkiye Cumhuriyeti Kiev Büyükelçisi
Mustafa KAYA	Ulaştırma Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı Karayolu Düzenleme Genel Müdürü Heyet Başkanı
Şebnem CENK	Dışişleri Bakanlığı Genel Müdür Yardımcısı
Nurhan TÜFEKÇİOĞLU	Ulaştırma Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı Karayolu Düzenleme Genel Müdürlüğü Daire Başkanı
Burak Serkan YAŞAR	Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Gümrükler Genel Müdürlüğü, Daire Başkanı
Belkıs GÜRSEL GÜLEÇ	T.C. Kiev Büyükelçiliği Ticaret Müşaviri
Belir İLİKTEKİN	Ulaştırma Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı Dış İlişkiler ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğü Şube Müdürü
Fatih GÜNDOĞDU	Dışişleri Bakanlığı Ataşe
Beril Hasret PAMUKÇU	Ulaştırma Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı Karayolu Düzenleme Genel Müdürlüğü Uzman
Anna KOSTIUK	T.C. Kiev Büyükelçiliği Tercüman

ÖZEL SEKTÖR TEMSİLCİLERİ

Can ÖZKAYMAK	Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB)
Fatih ŞENER	Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)
Nilşah ALPTEKİN	Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)



UKRAYNA HEYET LİSTESİ

- Sergiy DOBROHOD Ukrayna Altyapı Bakanlığı
Kara Ulaştırması ve Karayolları Stratejik Geliştirilmesi
Departmanı Müdürü
Heyet Başkanı
- Andriy NESTERENKO Ukrayna Altyapı Bakanlığı
Uluslararası İşbirliği ve Yatırım Faaliyetleri
Departmanı Müdürü
- Oksana KASPRUK Ukrayna Altyapı Bakanlığı
Kara Ulaştırması ve Karayolları Stratejik Geliştirilmesi
Departmanı
Dış Taşımacılık Şubesi Başuzmanı
- Mariya GONÇARENKO Ukrayna Altyapı Bakanlığı
Uluslararası İşbirliği ve Yatırım Faaliyetleri
Departmanı
İkili İşbirliği ve Uluslararası Anlaşmalar Şubesi
Başuzmanı
- Maksım ŞEVÇENKO Karayolu Taşıma Güvenliği Ukrayna Devlet
Müfettişliği
Kara Ulaştırması Devlet Kontrolü Müdürlüğü Başkanı
- Liliya KOVALENKO Karayolu Taşıma Güvenliği Ukrayna Devlet
Müfettişliği
Karayolu Ulaştırması Devlet Kontrolü Dairesi
Müdürlüğü Devlet Sınır Kontrolü Organize Etme
Şubesi Müdürü
- Petro GLAVATSKIY Ukrayna Uluslararası Karayolu Taşımacılar Birliği
(AsMAP)
Genel Müdür
- Viktoriya BURDEYNA Ukrayna Uluslararası Karayolu Taşımacılar Birliği
(ASMAP)
Enformasyon ve Analitik Bilgi Sağlanması ve Personel
İşleri Şubesi Başuzmanı
- Vyaçeslav GALAS Karayolu Taşıma Güvenliği Ukrayna Devlet
Müfettişliği
Karayolu Taşımacılığı Daire Başkanı

